

7TH

International Management Congress

LE 7^{ME} CONGRÈS INTERNATIONAL
D'ORGANISATION SCIENTIFIQUE

DER 7^{TE} INTERNATIONALE
RATIONALISIERUNGS-KONGRESS

AN INVITATION.

As Chairman of the American Congress Council, a group composed of leaders in the economic life of the United States, I take great pleasure in extending a cordial invitation to all interested persons to attend the Seventh International Management Congress, at Washington, D.C., from September 19th-23rd, 1938.

This Congress will be held under the auspices of the International Committee of Scientific Management, an organisation formed in 1925, which in the last twelve years has held congresses in a number of European countries. The President of the International Committee is the Right Honourable Viscount Leverhulme of Great Britain.

It is expected that on the occasion of the Seventh Congress some thirty countries will send to Washington authorities on every aspect of management. They will discuss the latest advances in the organisation of men, machinery, materials and money to raise standards and conditions of living, and will also confer on the social and economic significance of current management practice.

The importance of sound management to industry, agriculture and the home is such that this Congress will command world-wide interest. The many practical

INVITATION

Comme Président du Conseil américain du Congrès, composé des sommités du monde économique des États-Unis, j'ai grand plaisir à adresser à tous ceux qu'intéresse le sujet une cordiale invitation à assister au Septième Congrès International d'Organisation Scientifique, qui doit se réunir à Washington, D.C., du 19 au 23 septembre 1938.

Ce Congrès se tiendra sous les auspices du Comité International de l'Organisation Scientifique, créé en 1925, qui au cours des douze années passées a convoqué des congrès dans plusieurs pays d'Europe. Le Président de ce Comité International est le Très Honorable Vicomte Leverhulme, de Grande-Bretagne.

Il y a lieu d'espérer qu'à l'occasion du Septième Congrès, une trentaine de pays enverront à Washington des personnalités faisant autorité dans tous les domaines de l'organisation scientifique. Ces envoyés discuteront les derniers progrès accomplis dans l'organisation de l'emploi des hommes, des machines, des matières et de l'argent dans le but de relever le niveau et les conditions de l'existence. Ils envisageront aussi la portée sociale et économique de la pratique courante en matière d'organisation scientifique.

L'importance d'un saine gestion dans l'industrie, dans l'agriculture et au foyer

EINLADUNG

Als Vorsitzender des Amerikanischen Kongress-Vorstandes, einer Gruppe führender Persönlichkeiten des Wirtschaftslebens der Vereinigten Staaten, habe ich das Vergnügen, alle Interessenten zur Teilnahme am Siebenten Internationalen Rationalisierungskongress zu Washington, D.C., welcher vom 19. bis 23. September 1938 stattfinden wird, herzlich einzuladen.

Dieser Kongress wird unter der Leitung des Internationalen Rationalisierungsausschusses stattfinden, der im Jahre 1925 gebildet wurde und in den letzten zwölf Jahren Kongresse in verschiedenen europäischen Ländern abgehalten hat. Präsident des Internationalen Ausschusses ist der Right Honourable Viscount Leverhulme (Grossbritannien).

Es wird damit gerechnet, dass anlässlich des Siebenten Kongresses rund dreissig verschiedene Länder Autoritäten auf dem Gebiete der Rationalisierung nach Washington entsenden werden, welche die neuesten Fortschritte auf dem Gebiete der Organisation von Menschen, Maschinen, Werkstoffen und Geld zur Hebung des Lebensstandards und der Lebensbedingungen erörtern und ferner auch auf die soziale und wirtschaftliche Bedeutung der heutigen Betriebsführungsmethoden eingehen werden.

Die Bedeutung einer gesunden Betriebsführung für Industrie, Landwirtschaft und Hauswirtschaft bringt es ohne weiteres mit sich, dass der Kon-

aspects of management constitute a wide and timely field for discussion which should make a strong appeal to the leaders of thought and action in all countries. The Congress will afford the opportunity for a joint exploration of advanced method, for promoting a greater understanding, and for the establishment of a sound basis for mutual helpfulness.

In a practical way, the Congress will provide the most favourable opportunity, both in terms of convenience and expense, which is likely to occur for many years, of examining outstanding examples of the application of American management methods to business undertakings and of conferring with those who are actually working under the conditions created by these methods.

Organisers of the Congress in the United States are now engaged in arranging tours for foreign visitors through offices and factories where American management practice may be seen at its best. It is hoped that friendly contact between European and American business men, during these tours, may be of benefit to hosts and visitors alike. The organisers are preparing a programme of technical and social character which may confidently be relied upon to make the visits of foreign delegates to the United States both useful and pleasurable.

Your personal participation in the Seventh International Management Congress in Washington from September 19th to 23rd, 1938, will contribute towards its success and will be regarded with the liveliest satisfaction by the American Congress Council.

est telle que ce Congrès éveillera un intérêt universel. Les nombreux aspects pratiques de cette gestion constituent un vaste champ d'opportunes discussions, qui doit attirer vivement l'attention des plus éminents penseurs et hommes d'action de tous les pays. Or, le Congrès offrira l'occasion d'explorer en commun les méthodes les plus avancées pour développer une entente plus complète et établir une base solide d'aide mutuelle.

Dans le domaine pratique le Congrès offrira l'occasion la plus favorable, aux points de vue tant de la commodité que de la dépense, qui se présentera probablement avant longtemps, d'examiner quelques exemples caractéristiques de l'application des méthodes américaines d'organisation aux entreprises commerciales et de s'entretenir avec ceux qui travaillent effectivement dans les conditions créées par ces méthodes.

Les organisateurs du Congrès aux États-Unis s'occupent en ce moment d'arranger pour les visiteurs étrangers des voyages d'étude dans des bureaux et des usines où ils pourront observer au mieux la pratique américaine en matière d'organisation scientifique. On espère que le contact amical qui pourra s'établir entre les hommes d'affaires d'Europe et d'Amérique au cours de ces tournées profitera aux visiteurs comme aux hôtes. Les organisateurs préparent un programme d'un caractère technique et social qui, on peut l'espérer en toute confiance, rehaussera l'utilité et l'agrément de la visite des délégués étrangers aux États-Unis.

Votre participation personnelle au Septième Congrès international d'Organisation scientifique, qui se tiendra à Washington du 19 au 23 septembre 1938, contribuera à son succès et sera accueillie avec la plus vive satisfaction par le Conseil américain du Congrès.

gress weltumfassendes Interesse besitzt. Die vielen praktischen Fragen der Betriebsführung bilden ein weites und passendes Diskussionsfeld und dürften die führenden Denker und Männer der Tat aller Länder in nachdrücklicher Weise anziehen. Der Kongress wird Gelegenheit bieten zur gemeinsamen Prüfung fortschrittlicher Methoden zur Herbeiführung einer besseren Verständigung und zur Schaffung einer gesunden Grundlage für gegenseitige Unterstützung.

In praktischer Hinsicht wird der Kongress in Bezug auf Bequemlichkeit und Kosten die sich voraussichtlich für viele Jahre kaum wieder bietende günstigste Gelegenheit bilden, hervorragende Beispiele der Anwendung amerikanischer Betriebsführungsmethoden in Unternehmungen aller Art zu prüfen und mit denjenigen zu sprechen, die unter den durch diese Methoden geschaffenen Bedingungen tatsächlich arbeiten.

Die Veranstalter des Kongresses in den Vereinigten Staaten befassen sich zur Zeit mit der Vorbereitung von Rundgängen durch Verwaltungs- und Industrie-betriebe, in welchen die heutigen Methoden der amerikanischen Betriebsführung am besten beobachtet werden können. Es wird der Hoffnung Ausdruck gegeben, dass das freundschaftliche Zusammentreffen europäischer und amerikanischer Geschäftsleute auf diesen Rundfahrten sowohl den Gastgebern als auch den Besuchern zum Vorteil gereichen möge. Die Veranstalter bereiten gegenwärtig ein Programm technischen und sozialen Charakters vor, das den Besuch der ausländischen Teilnehmer zu einem nutzbringenden und angenehmen machen wird.

Ihre persönliche Teilnahme am Siebenten Internationalen Rationalisierungskongress in Washington vom 19. bis 23. September 1938 wird zu dessen Erfolg beitragen und vom amerikanischen Kongressvorstand mit grösster Freude begrüsst werden.

Wells H. Booth

Chairman,

American Congress Council.

PROGRAMME OF THE CONGRESS

Following on the successful Congress held in London in July, 1935, the Seventh International Management Congress will be held in Washington from September 19th to 23rd, 1938, under the auspices of the International Committee of Scientific Management. The President of the International Committee is :—

Faisant suite au fructueux congrès tenu à Londres en juillet 1935, le Septième Congrès International d'Organisation Scientifique aura lieu à Washington, du 19 au 23 septembre 1938, sous les auspices du Comité international de l'Organisation Scientifique. Le président du Comité international est :

Auf den im Juli 1935 in London abgehaltenen, erfolgreichen Kongress folgend, wird in Washington der Siebente Internationale Rationalisierungskongress vom 19. bis 23. September 1938 unter Leitung des Internationalen Rationalisierungsausschusses stattfinden. Der Präsident des Internationalen Ausschusses ist :

THE RIGHT HONOURABLE VISCOUNT LEVERHULME.

President of the International Committee of Scientific Management ; Chairman of the British Management Council ; Governor of Lever Bros., Ltd.

The Congress is being organised by the National Management Council of the United States of America, which has appointed a Co-ordinating Committee for this purpose. The chairman of this committee is :—

L'organisation du Congrès est entre les mains du Conseil National d'Organisation des États-Unis d'Amérique, qui a constitué à cet effet un Comité de coordination sous la présidence de :

Der Kongress wird durch den National Management Council der Vereinigten Staaten von Amerika organisiert, der zu diesem Zwecke einen Koordinationsausschuss eingesetzt hat unter dem Vorsitz von :

MR. WILLIAM L BATT.

Past President of the American Society of Mechanical Engineers and President of the SKF Industries Inc.

The Vice-Chairmen of this Committee are :—

Les vice-présidents de ce Comité sont :

Die Vizepräsidenten dieses Ausschusses sind :

MR. HARRY ARTHUR HOPF,

Deputy President, International Committee of Scientific Management ; Past Chairman, National Management Council of the United States ; Managing Partner, Hopf, Kent, Willard & Co., New York.

MR. WILLIAM H. GESELL,

Chairman, National Management Council of the United States ; President, Society for the Advancement of Management ; Executive Vice-President, Lehn and Fink Products Corporation.

MR. THOMAS R. JONES,

Chairman of the Executive Committee of the American Management Association ; President, American Type-Founders' Company, Inc.

MR. HENRY P. KENDALL,

Past-President, The Taylor Society ; President, Kendall Company, Boston.

The Congress Council is at present in the process of formation under the Chairmanship of :—

Le Conseil du Congrès est en voie de formation sous la présidence de :

Der Kongress - Vorstand wird gegenwärtig gebildet unter dem Vorsitz von :

MR. WILLIS H. BOOTH,

Honorary President of the International Chamber of Commerce ; Vice-President of the Guaranty Trust Co. of New York ; and Chairman of the Board of the Edison General Electric Appliance Co. Inc.

Through this Council it is expected that the coming Congress will receive the active co-operation of those groups which carry on their rolls the names of greatest prestige in American professional and business life. Participation of the highest officials of Federal, State and local governments is expected.

On espère que grâce aux efforts de ce Conseil, le futur Congrès profitera de l'active collaboration des groupes qui réunissent les noms jouissant du prestige le plus élevé dans le monde professionnel et commercial d'Amérique. Il y a lieu de s'attendre aussi à la participation des plus hauts fonctionnaires du Gouvernement Fédéral, des Gouvernements des États et des administrations locales.

Es wird damit gerechnet, dass dieser Vorstand dem bevorstehenden Kongress die tatkräftige Mitarbeit der angesehensten Vertreter des amerikanischen Berufs- und Geschäftslebens zuführen wird. Man erwartet ferner die Teilnahme der höchsten Beamten der Bundes-, Staats- und Provinzbehörden.

In the following pages are set out the arrangements for this Congress as far as they have been developed. This information will be supplemented from time to time as plans mature.

Dans les pages qui suivent sont exposées les mesures déjà prises jusqu'ici en vue de ce Congrès. Ces renseignements seront complétés au fur et à mesure de l'élaboration des plans.

Im folgenden werden die im Hinblick auf den Kongress bereits getroffenen Massnahmen angeführt. Diese Angaben werden jeweils bei Fertigstellung des Pläne ergänzt werden.

OBJECTS OF THE CONGRESS

The programme of the Seventh International Management Congress is devoted to the following objects :—

1. Providing a forum for interchanging world experience in all phases of management, thereby aiding the economical production and distribution of goods and services in industry and agriculture and increasing the satisfaction of using the resultant benefits in the home.
2. Giving management a needed opportunity to appraise the social and economic results of its work and discern its future course under rapidly changing conditions and new concepts of its responsibility.
3. Giving leaders of thought and action the opportunity to advise management in its relations with the public, labour and government.
4. Giving management an opportunity to re-dedicate itself publicly to the principles and practices that are reducing drudgery, spreading the advantages of widely distributed goods, and promoting the well-being of the peoples of the earth.

THEMES FOR THE CONGRESS

Two themes have been selected for discussion at the Congress—"Recent Developments in Management" and the "Social and Economic Aspects of Management."

The first of these themes permit of the treatment of any technical aspect of management provided that the problem dealt with represents a recent development, which for the purpose of the Congress is to be taken to mean a development which has either manifested itself or has made definite progress since the international management congress held in London in 1935. By this treatment of "Recent Developments in Management," the Congress will be assured of a collection of papers of current practical interest.

OBJETS DU CONGRÈS

Le programme du Septième Congrès international d'Organisation Scientifique est consacré aux objets suivants :

- 1° Offrir une tribune pour un échange mondial d'expériences faites dans toutes les phases de la gestion des entreprises humaines dans le but d'aider à la production et à la distribution économique des biens et des services produits par l'industrie et par l'agriculture ainsi que d'accroître les satisfactions qu'apporte l'utilisation, au foyer, des bienfaits qui en résultent.
- 2° Donner aux dirigeants des entreprises industrielles et agricoles l'occasion qu'ils cherchent d'apprécier les résultats sociaux et économiques de leur activité et de discerner le cours futur de cette activité sous l'influence des changements rapides des conditions extérieures et des conceptions nouvelles de leur propre responsabilité.
- 3° Permettre aux penseurs et aux hommes d'action les plus éminents de conseiller les dirigeants d'entreprises dans leurs rapports avec le public, les travailleurs et le Gouvernement.
- 4° Offrir aux conducteurs des activités humaines la possibilité de se consacrer une fois de plus publiquement à la recherche des principes et méthodes propres à améliorer les conditions du travail, à étudier les avantages résultant d'une abondante distribution des biens et à faire progresser le bien-être des peuples.

SUJETS A SOUMETTRE AU CONGRES

Il a été choisi deux sujets généraux pour les discussions du Congrès :—"Récents développements de l'Organisation Scientifique" et "Aspects sociaux et économiques de l'Organisation Scientifique."

Le premier permettra de passer en revue tous les aspects techniques de l'organisation scientifique, pourvu que le sujet traité représente un développement récent, c'est-à-dire, au point de vue du Congrès, un développement qui s'est manifesté ou qui a fait des progrès marqués depuis le Congrès International d'Organisation Scientifique tenu à Londres en 1935. En abordant ainsi le sujet des "Récents développements de l'Organisation Scientifique" le Congrès s'assurera un grand nombre d'études d'intérêt pratique courant.

AUFGABEN DES KONGRESSES

Das Programm des Siebenten Internationalen Rationalisierungs-Kongresses ist folgenden Aufgaben gewidmet :

1. Ein Forum zu schaffen für den Austausch der in der ganzen Welt in allen Phasen der Führung menschlicher Tätigkeiten gemachten Erfahrungen und dadurch die Wirtschaftlichkeit der Produktion und der Verteilung der Güter und Dienstleistungen von Industrie und Landwirtschaft zu fördern sowie die Bedürfnisbefriedigung, die der Genuss der sich daraus ergebenden Wohltaten im Heim mit sich bringt, zu steigern.
2. Den Leitern industrieller und landwirtschaftlicher Betriebe die von ihnen gesuchte Gelegenheit zu geben zur Würdigung der sozialen und wirtschaftlichen Ergebnisse ihrer Tätigkeit sowie zur Festsetzung des zukünftigen Kurses ihrer Tätigkeit, der durch die rasch wechselnden äusseren Bedingungen und die neuen Auffassungen über die Verantwortung der Betriebsleiter beeinflusst wird.
3. Den hervorragendsten Denkern und Männern der Tat zu ermöglichen, die Betriebsleiter in ihren Beziehungen zum Publikum, zu den Arbeitern und zur Regierung zu beraten.
4. Den Führern menschlicher Tätigkeiten die Möglichkeit zu geben, sich einmal mehr öffentlich der Erforschung von Prinzipien und Methoden zu widmen, durch welche die Arbeitsbedingungen verbessert und die Vorteile, die sich aus einer reichlichen Güterverteilung ergeben, ausgedehnt werden und das Wohlbefinden der Völker gefördert wird.

BEHANDLUNGSGEGENSTÄNDE FÜR DEN KONGRESS

Zwei Themen sind für den Kongress zur Diskussion gestellt : "Neuere Entwicklungen der Rationalisierung" und "Die soziale und wirtschaftliche Bedeutung der Rationalisierung." Das erstere gestattet die Behandlung sämtlicher Aspekte der Rationalisierung, wobei jedoch die Voraussetzung besteht, dass nur die neuesten Entwicklungen beschrieben werden, d.h.—vom Standpunkt des Kongresses—Entwicklungen, die seit dem letzten Rationalisierungskongress in London vom Jahre 1935 entstanden sind oder bemerkenswerte Fortschritte aufweisen. Durch die Behandlung des Themas "Neuere Entwicklungen der Rationalisierung" wird dem Kongress eine Reihe von Vorträgen gewährleistet, die laufend praktisches Interesse besitzen.

SECOND THEME OF THE CONGRESS

The second theme for the Congress, entitled "Social and Economic Aspects of Management," will be developed at Plenary Sessions of the Congress by means of addresses which will be given by distinguished speakers. This will give management the needed opportunity to appraise the social and economic results of its works and discern its future course under the rapidly changing conditions and the new concepts of its responsibility which are developing to-day.

TREATMENT OF PAPERS

Each paper submitted on the theme "Recent Developments in Management" will be allocated by the Congress authorities to whichever seems to be the most suitable of the following six sections into which technical discussion at the Congress is to be divided: Administration, Production, Distribution, Personnel, Agriculture and The Home.

Once the papers have been so classified, the rapporteur appointed for each section will analyse them and prepare general reports summarising them, and indicating points of interest together with any general conclusions which may be inferred. These reports, together with the papers on which they have been based, will be printed and issued to all members about three months prior to the date of the Congress.

DISCUSSION AT THE CONGRESS

This will be spread over five days (September 19th-23rd) and will be of two main types.

- (1) Plenary Sessions which will be primarily devoted to discussion of "The Social and Economic Aspects of Management."
- (2) Technical Sessions which will be devoted to the discussion of "Recent Developments in Management." In all there will be five series of six simultaneous technical sessions corresponding with the six sections listed above. Specific topics for discussion at these sessions will be selected in the light of the rapporteurs' reports.

An extended report of the discussions at the Congress will be published afterwards in a bound volume.

SECOND SUJET A SOUMETTRE AU CONGRÈS

Le second sujet proposé au Congrès, "Aspects sociaux et économiques de l'Organisation Scientifique," sera développé à des sessions plénières du Congrès au moyen d'allocutions qui seront prononcées par des orateurs distingués. Cela permettra d'apprécier les résultats sociaux et économiques de l'Organisation scientifique et de discerner son cours futur à travers les conditions rapidement changeantes et les nouveaux concepts de sa responsabilité qui se développent aujourd'hui.

CLASSEMENT DES MÉMOIRES

Chaque mémoire déposé sur le sujet des "Récents développements de l'Organisation Scientifique" sera classé par l'administration du Congrès dans celle qui semblera la mieux indiquée des six sections suivantes entre lesquelles seront réparties les discussions du Congrès: Administration, Production, Distribution, Personnel, Agriculture, et enfin l'Organisation domestique.

Une fois que les mémoires auront été classés, le rapporteur désigné pour chaque section les analysera et préparera des rapports généraux où il les résumera en indiquant leurs points d'intérêt ainsi que les conclusions générales à en tirer. Ces rapports, ainsi que les mémoires qui leur auront servi de base, seront imprimés et remis à tous les membres environ trois mois avant la date du Congrès.

DISCUSSION AU CONGRES

Aura lieu pendant cinq jours (du 19 au 23 septembre) et sera divisée en deux groupes principaux.

- (1) Sessions plénières réservées plus particulièrement à la discussion "des Aspects Sociaux et Économiques de l'Organisation."
- (2) Sessions techniques, réservées à la discussion des "Derniers Progrès de l'Organisation." Il y aura en tout cinq séries de six sessions techniques simultanées correspondant aux six divisions indiquées ci-dessus. Les sujets de discussion au cours de ces sessions seront choisis en se basant sur les notes des rapporteurs.

Un volume relié contenant un rapport complet des discussions ayant eu lieu au Congrès sera ultérieurement publié.

ZWEITES THEMA DES KONGRESSES

Das zweite Kongressthema "Soziale und wirtschaftliche Bedeutung der Rationalisierung" wird in den Plenarsitzungen des Kongresses durch Ansprachen seitens führender Redner entwickelt werden. Dies wird die Würdigung der wirtschaftlichen und sozialen Ergebnisse der Rationalisierung erlauben und einen Hinweis auf ihre sich unter rasch wechselnden Bedingungen vollziehende künftige Entwicklung sowie auf die neuen Anschauungen bezüglich der Verantwortung der Betriebsführung geben.

BEHANDLUNG DER REFERATE

Jedes eingereichte Referat über das Thema "Neuere Entwicklungen der Rationalisierung" wird die Kongressleitung der geeignetsten der folgenden sechs Abteilungen, denen die technische Diskussion obliegt, zuweisen: Verwaltung, Erzeugung, Vertrieb, Personal, Landwirtschaft und Hauswirtschaft.

Nachdem die Referate auf diese Weise eingeteilt worden sind, wird der für jede Abteilung bezeichnete Berichterstatter sie prüfen und in einen Bericht zusammenfassen, in welchem auf die besonders interessanten Punkte hingewiesen wird und allgemeine Schlussfolgerungen gezogen werden.

Die Berichte sowie die Referate, die diesen als Grundlage dienen, werden etwa drei Monate vor dem Kongress gedruckt und an alle Teilnehmer gesandt.

DISKUSSIONEN AUF DEM KONGRESS

Diese erstrecken sich über fünf Tage (19.-23. September) und zerfallen in zwei Hauptgruppen:

- (1) Plenarsitzungen, in erster Linie den Diskussionen über "Die sozialen und volkswirtschaftlichen Seiten der Rationalisierung" vorbehalten;
- (2) Technische Sitzungen zur Diskussion der "Neuesten Fortschritte der Rationalisierung." Im ganzen werden fünf Reihen von je sechs gleichzeitigen technischen Sitzungen abgehalten entsprechend den oben angeführten sechs Abteilungen. Für diese Sitzungen werden im Lichte der von den Referenten erstatteten Berichte besondere Themen zur Diskussion ausgewählt.

Über die auf diesem Kongress stattgefundenen Diskussionen wird später ein Bericht in ausführlicher Form gebunden veröffentlicht.

OPPORTUNITIES FOR MAKING CONTACTS

The Congress will afford a unique opportunity to its members for meetings and discussions with those in other countries who are working on the same problems as themselves. Special arrangements will be made to facilitate any particular contacts in the United States which a member may desire, thus enabling him to ensure the most economical use of his time.

STUDY TOURS

Among the greatest attractions of the Congress will be the unparalleled opportunity which it offers its members to visit those organisations which afford outstanding practical examples of American management methods.

In this connection three tours are being organised covering respectively New England and the Central Atlantic Coast (before the Congress), and the Middle West (after the Congress). A Tours map will be found on the opposite page which indicates the extent of each tour. Each of these tours will be divided into the following four sections:—

Policy, Technique, Agriculture and the Home.

The first two sections will deal with management problems respectively from the Administrative and Executive view point, while the last two will deal with management in Agriculture and in the Home.

A fourth Tour will also take place after the Congress to enable those interested in Distribution to attend the 10th Annual Boston Conference on Distribution on September 26th and 27th.

A series of day trips will also be organised during the time when members are in Washington, New York and Boston.

It will be the purpose of the tours to visit internationally known business concerns where the phases of American management practice will be explained. Arduous treks through factories are not contemplated, but rather a brief visit to a specific department or section of the organisation in question, which will be selected as representing an outstanding example of some particular aspect of good management practice.

Throughout it will be the purpose of the tours to visit concerns of international repute. On pages 9, 10 and 11 will be found a complete list of the types of organisation to be visited, together with the topics to be discussed.

OCCASIONS DE CONTACT

Le Congrès offrira à ses membres une occasion unique de rencontrer des personnes d'autres pays intéressées aux mêmes problèmes qu'eux, et de discuter avec elles. Il sera pris des mesures spéciales pour faciliter tous contacts particuliers aux Etats-Unis que désirerait un membre du Congrès, ce qui lui permettra de faire l'emploi le plus économique de son temps.

VOYAGES D'ÉTUDES

Parmi des plus grands attraits du Congrès se placera l'occasion sans précédent qu'il offrira aux délégués de visiter des entreprises présentant de notables exemples pratiques des méthodes de gestion américaines.

Trois excursions sont organisées à ce sujet couvrant respectivement: "New England" et la "Central Atlantic Coast" (avant le Congrès), et le "Middle West" (après le Congrès). Une carte des excursions se trouve à la page ci-contre, donnant le détail de chaque excursion. Chaque excursion comportera quatre divisions:

Politique, Technique, Agricole, Domestique.

Les deux premières divisions se rapporteront respectivement aux problèmes d'organisation au point de vue Administratif et Exécutif, et les deux dernières à l'organisation Agricole et du Foyer.

Un quatrième voyage aura lieu après le Congrès pour permettre aux personnes qu'intéresse la question de Distribution de se rendre à la 10ème Conférence Annuelle de Distribution de Boston les 26 et 27 septembre.

Une série d'excursions d'une journée seront organisées pendant la visite des congressistes à Washington, New York et Boston.

Ces voyages d'études auront pour objet la visite d'établissements de renommée universelle, où seront expliquées les différentes phases de la pratique américaine en matière d'organisation scientifique. On n'envisage point d'ardus pèlerinages à travers les usines, mais plutôt de courtes visites d'un aspect particulier de bonne de l'entreprise en question, qui sera choisie à titre d'exemple caractéristique d'un aspect particulier de bonne pratique en organisation scientifique.

Le but des excursions sera toujours de visiter des entreprises de réputation internationale. Les pages 9, 10 et 11 contiennent une liste complète des genres d'entreprises qui seront visitées ainsi que des sujets de discussion.

GELEGENHEITEN ZUR FÜHLUNGSNAHME

Der Kongress wird eine einzigartige Gelegenheit für Zusammenkünfte und Besprechungen mit Angehörigen anderer Länder bieten, die sich mit den gleichen Fragen beschäftigen. Zur bestmöglichen Ausnutzung der zur Verfügung stehenden Zeit werden besondere Massnahmen ergriffen, um den Teilnehmern jede erwünschte Fühlungnahme in den Vereinigten Staaten zu ermöglichen.

STUDIENREISEN

Zu den grössten Anziehungspunkten des Kongresses wird die unvergleichliche Gelegenheit zählen, welche den Teilnehmern zum Besuch derjenigen Betriebe geboten wird, die ausgezeichnete praktische Beispiele der amerikanischen—Betriebsführungsverfahren darstellen.

In Verbindung hiermit werden drei Reisen organisiert, und zwar durch Neu-England und die Atlantische Mittelküste (vor dem Kongress) sowie nach dem Mittleren Westen (nach dem Kongress). Auf der gegenüberliegenden Seite befindet sich eine Reisekarte mit den einzelnen Reiserouten. Jede dieser Reisen zerfällt in folgende vier Abteilungen:

Geschäftspolitik, Geschäftstechnik, Landwirtschaft und das Heim.

Die ersten beiden Abteilungen betreffen Rationalisierungsprobleme vom administrativen und ausführungstechnischen Standpunkt aus betrachtet, während die beiden letzten sich auf Rationalisierung in der Landwirtschaft und im Heim beziehen.

Nach dem Kongress wird noch eine vierte Reise stattfinden, um denjenigen Teilnehmern, die sich für Vertriebsfragen interessieren, Gelegenheit zu geben, der am 26. und 27. September stattfindenden 10. Bostoner Jahreskonferenz über Vertrieb beizuwohnen.

Während der Anwesenheit der Mitglieder in Washington, New York und Boston werden auch Tagesausflüge veranstaltet.

Der Zweck der Fahrten besteht im Besuch weltbekannter Unternehmungen, in welchen die Phasen der amerikanischen Betriebsführung erklärt werden. Es sind keine anstrengenden Fabrikbesichtigungen beabsichtigt, sondern vielmehr kurze Besuche bestimmter Abteilungen, die als hervorragende Beispiele guter Organisation ausgewählt werden.

Der Zweck der Reisen ist durchweg, Betriebe von internationalem Ruf zu besuchen. Auf S. 9, 10 und 11

In some cases it will be found that both the type of organisation and the topics have been duplicated in the different tours. Where this has been done it has been with the object of showing members how large and small concerns each approach the same management problem.

The names of the actual concerns to be visited will be published later.

The procedure in making a visit will be for delegates to receive a short account beforehand of the particular problem they are going to study. A visit of not more than half an hour's duration will then be made and will be followed by a discussion between the visitors and persons responsible for the particular function of the organisation under review.

Dans certains cas le même genre d'organisation et de sujet se trouve compris dans plusieurs excursions, dans le but de permettre aux congressistes de voir comment les petites et les grandes entreprises traitent le même problème d'organisation.

La publication du nom des entreprises à visiter sera faite ultérieurement.

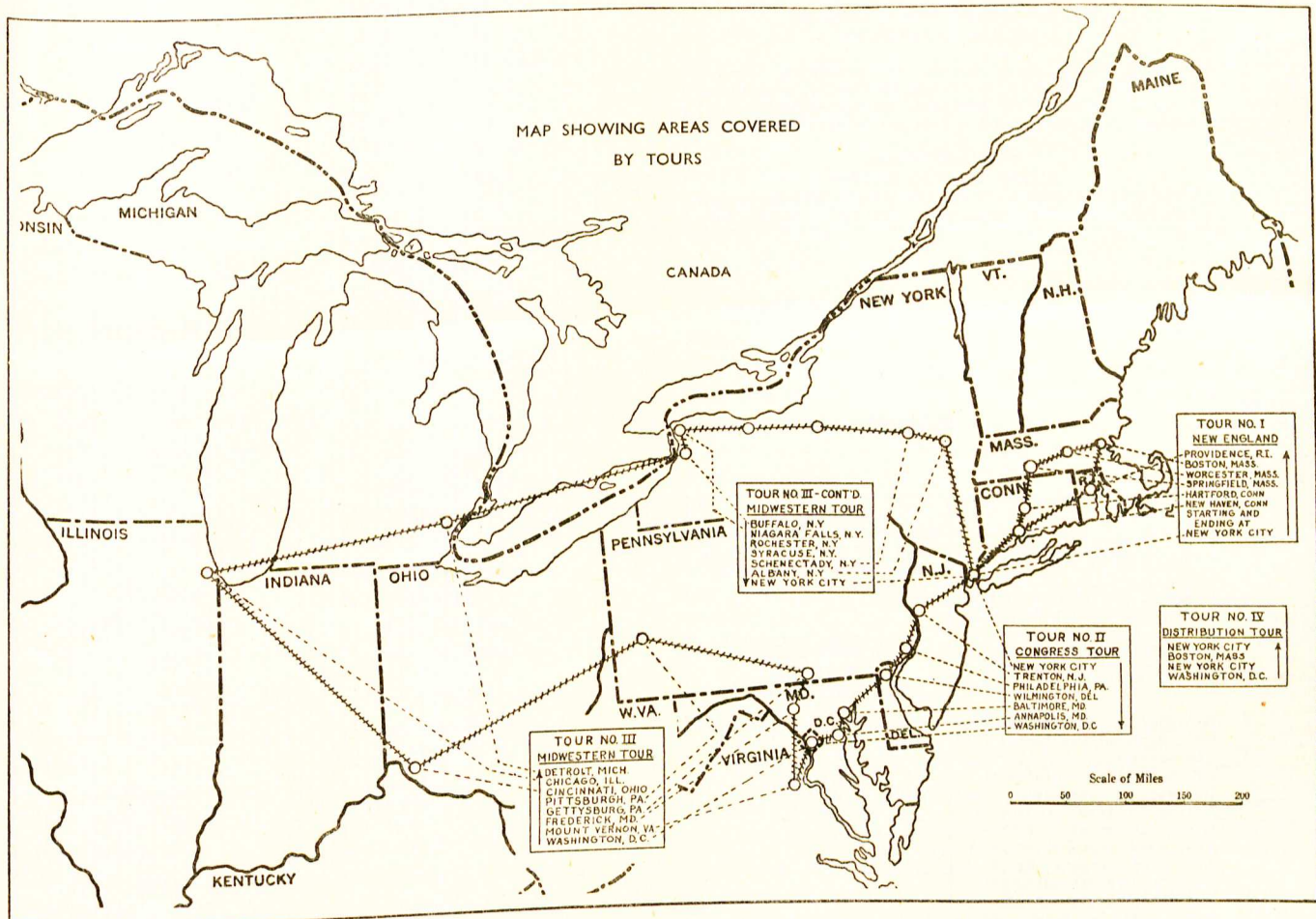
Le programme de chaque visite sera ainsi conçu: Les délégués recevront d'abord un bref exposé du problème à étudier; viendra ensuite une visite qui ne durera pas plus d'une demi-heure et qui sera suivie d'une discussion entre les visiteurs et les personnes responsables de la fonction particulière de l'entreprise dont il s'agit.

befindet sich eine vollständige Liste der verschiedenen Arten der Betriebe, bei denen Besuche stattfinden, sowie der zur Diskussion gestellten Themen.

In einigen Fällen ist die gleiche Art des Betriebes und des Themas bei den verschiedenen Touren zweimal vorgesehen. Dies ist geschehen, um den Mitgliedern zu zeigen, wie das gleiche administrative Problem von grossen und kleinen Betrieben gelöst wird.

Die Namen der zu besuchenden Firmen werden später bekanntgegeben.

Die Teilnehmer werden vor dem Besuch einen kurzen Abriss des von ihnen zu untersuchenden Problems erhalten. Hierauf erfolgt ein Besuch von längstens halbstündiger Dauer und eine Diskussion zwischen den Besuchern und den Leitern der besichtigten Abteilung.



The Consolidated Tours Chart which appears on the next page is a plan and calendar of all trips and tours set forth in terms of starting and termination dates. The lettered references connected by vertical lines (on the right-hand side of the chart) show the various combinations which are possible in selecting tours. These references are used specifically for quoting prices for the various combinations of tours as set out on page 11.

Le Tableau Général des Excursions à la page suivante est un plan et un calendrier des excursions, indiquant les dates auxquelles elles commencent et se terminent. Les lettres réunies par des lignes verticales (côté droit du tableau) indiquent les diverses possibilités dans le choix des excursions. Ces lettres sont employées pour indiquer le tarif des diverses possibilités spécifiées à la page 11.

Die allgemeine Touren-Karte auf der nächsten Seite zeigt Pläne aller Reisen und Touren nebst ihren Beginn- und Schlussdaten. Die durch senkrechte Linien verbundenen, mit Buchstaben versehenen Anmerkungen (rechts auf der Karte) lassen erkennen, welche Möglichkeiten bestehen, Reisen mit einander zu verbinden. Diese Anmerkungen sollen dazu dienen, die Preise der verschiedenen auf S. 11 angeführten Kombinationen zu ermitteln.

SECTION P—POLICY SECTION

SECTION T—TECHNIQUE SECTION

List of organisations to be visited and topics to be discussed in the Policy (P), Technical (T), Agricultural (A), and Home (H), Sections of the Tours.

Liste des organisations à visiter et des sujets de discussion des divisions: Politique (P), Technique (T), Agricole (A), et Domestique (H) des excursions.

Liste der zu besuchenden Betriebe und der zur Diskussion gestellten Themen der Tourenabteilungen: Geschäftspolitik (P), Geschäftstechnik (T), Landwirtschaft (A) und das Heim (H).

ORGANIZATIONS TO BE VISITED	TOPICS TO BE DISCUSSED	ORGANIZATIONS TO BE VISITED	TOPICS TO BE DISCUSSED
TOUR No. I	TOUR No. I	TOUR No. I	TOUR No. I
<ul style="list-style-type: none"> 1 Hardware Manufacturer 2 Machine Tool Builders 1 Life Insurance Company 1 Airplane Motor Plant 1 Paper Mill 1 Abrasive Manufacturer 1 Paper Tag Manufacturer 1 Harvard Business School 1 Soap Manufacturer 1 Confectioner and Restaurateur 1 Textile Manufacturer 1 Shoe Manufacturer 1 Leather Company 1 Silverware Manufacturer 	<ul style="list-style-type: none"> Management Policies Organization Administration Financial Control Business Forecasting Executive Reports Engineering and Research Sales Organization Retail Marketing Chain Store Management Operating Control Labor Relations Employee Representation Quality Control Inspection Control 	<ul style="list-style-type: none"> 1 Hardware Manufacturer 2 Machine Tool Builders 1 Life Insurance Company 1 Airplane Motor Plant 1 Paper Mill 1 Business Form Company 1 Paper Tag Manufacturer 1 Harvard Business School 1 Soap Manufacturer 1 Confectioner and Restaurateur 1 Textile Manufacturer 1 Shoe Manufacturer 1 Leather Company 1 Silverware Manufacturer 	<ul style="list-style-type: none"> Office Management Mechanized Office Operations Statistics Co-ordination of Reports and Business Forms Market Analysis Cost Accounting Budgetary Control Plant Layout Operation Standards Material Control Waste Control Production Planning Time and Motion Study Wage Incentives Personnel Records
TOUR No. II	TOUR No. II	TOUR No. II	TOUR No. II
<ul style="list-style-type: none"> 1 Drug Manufacturer 2 Textile Manufacturers 1 Medical Supplies Manufacturer 1 Plumbing Fixture Manufacturer 1 Publishing House 1 Mail Order House 1 Paper Mill 1 Chemical Manufacturer 1 Rubber Products Manufacturer 1 Oil Burner Company 	<ul style="list-style-type: none"> Management Policies Organization Financial Control Business Forecasting Executive Reports Engineering and Research Personnel Organization Industrial Marketing Consumer Sales Chain Store Management Employee Representation 	<ul style="list-style-type: none"> 1 Drug Manufacturer 2 Textile Manufacturers 1 Medical Supplies Manufacturer 1 Plumbing Fixture Manufacturer 1 Publishing House 1 Mail Order House 1 Paper Mill 1 Chemical Manufacturer 1 Rubber Products Manufacturer 1 Oil Burner Company 	<ul style="list-style-type: none"> Office Management Mechanized Office Operations Statistics Market Analysis Cost Accounting Budgetary Control Operation Standards Material Control Production Planning Time and Motion Study Wage Incentives
TOUR No. III	TOUR No. III	TOUR No. III	TOUR No. III
<ul style="list-style-type: none"> 2 Electrical Equipment Companies 1 Steel Manufacturer 1 Machine Tool Builder 2 Soap Manufacturers 1 Mail Order House 1 Chicago Stock Yard 1 Department Store 1 Automobile Plant 1 Refrigerator Company 1 Business Machine Company 1 Abrasive Manufacturer 1 Camera and Film Manufacturer 1 Syracuse University 	<ul style="list-style-type: none"> Management Policies Organization Administration Financial Control Executive Reports Engineering and Research Personnel Organization Sales Organization Retail Marketing Consumer Sales Labor Relations Employee Representation Quality Control Inspection Control Office Mechanical Devices 	<ul style="list-style-type: none"> 2 Electrical Equipment Companies 1 Steel Manufacturer 1 Machine Tool Builder 2 Soap Manufacturers 1 Mail Order House 1 Chicago Stock Yard 1 Department Store 1 Automobile Plant 1 Refrigerator Company 1 Business Machine Company 1 Abrasive Manufacturer 1 Camera and Film Manufacturer 1 Syracuse University 	<ul style="list-style-type: none"> Office Management Clerical Training Mechanized Office Operations Statistics Co-ordination of Reports and Business Forms Market Analysis Cost Accounting Budgetary Control Plant Layout Operation Standards Material Control Production Planning Time and Motion Study Wage Incentives Personnel Records
TOUR No. IV	TOUR No. IV	TOUR No. IV	TOUR No. IV
<p><i>The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938</i></p>	<p><i>The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938</i></p>	<p><i>The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938</i></p>	<p><i>The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938</i></p>

SECTION A—AGRICULTURE SECTION

ORGANIZATIONS TO BE VISITED

TOUR No. I

- 1 U.S. Weather Bureau
- 1 Dairy Company
- 1 Life Insurance Company
- 1 Farm Machinery Company
- 1 Electrical Equipment Company
- 1 State Farm
- 2 Grange Councils
- 1 Harvard Forestry School
- 1 City Administration
- 1 State Milk Department
- 1 State Forestry Department
- 1 State Agricultural Department
- 1 Commercial Farmer
- 1 Farm Experiment Station

TOUR No. II

- 1 City Administration
- 1 Dairy Company
- 1 Commercial Farmer
- 1 Plumbing Fixture Manufacturer
- 1 Publishing House
- 1 Mail Order House
- 1 Private Farm Project
- 1 Chemical Manufacturer
- 1 Stock Farm
- 1 State Farm Agents Bureau
- 1 Federal All-Electric Farm

TOUR No. III

- 2 Electrical Equipment Companies
- 1 Steel Manufacturer
- 1 Agricultural Chemical Company
- 1 Building Material Manufacturer
- 1 Mail Order House
- 1 Soap Manufacturer
- 1 Chicago Stock Yard
- 1 Department Store
- 1 Automobile Plant
- 1 Refrigerator Company
- 1 Seed Company
- 1 State Farm Agents Bureau
- 1 Camera and Film Manufacturer
- 1 Syracuse University

TOUR No. IV

The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938

TOPICS TO BE DISCUSSED

TOUR No. I

- Farm Organization
- Farm Management
- Living Standards
- Health Standards
- Standardization
- Electrical and Mechanical Equipment
- Animal Housing
- Sanitation
- Soil Conservation
- Crop Planning
- Public Markets
- Agricultural Research
- Weather Forecasting
- Dairy Management
- Wood Lot Management

TOUR No. II

- Farm management
- Home Planning
- Home Furnishings and Equipment
- Farm Accounting and Budgets
- Electrical and Mechanical Equipment
- Animal Housing
- Sanitation
- Crop Planning
- Marketing Practices
- Public Markets
- Agricultural Research

TOUR No. III

- Farm Organization
- Farm Management
- Home Planning—The Steel House
- Home Furnishing and Equipment
- Health Standards
- Refrigeration and Food Storage
- Farm Accounting and Budgets
- Electrical and Mechanical Equipment
- Animal Housing
- Soil Conservation
- Crop Planning
- Marketing Practices
- Public Markets
- The Camera on the Farm

TOUR No. IV

The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938

SECTION H—HOME SECTION

ORGANIZATIONS TO BE VISITED

TOUR No. I

- 1 Heating and Plumbing Company
- 2 Chambers of Commerce
- 1 Life Insurance Company
- 1 Furniture Company
- 2 Electric Equipment Companies
- 1 Laundry Equipment Company
- 1 Harvard Economics School
- 1 City Administration
- 1 State Department of Economics
- 1 State Bureau of Foods
- 1 Textile Manufacturer
- 1 City Planning Committee
- 1 Woman's College

TOUR No. II

- 2 City Administrations
- 1 Heating and Plumbing Company
- 1 State Welfare Department
- 1 Plumbing Fixture Manufacturer
- 1 Publishing House
- 1 Mail Order House
- 1 Research Foundation
- 1 Synthetic Yarn Manufacturer
- 1 John Hopkins University
- 1 Home Study Foundation

TOUR No. III

- 2 Electrical Equipment Companies
- 1 Steel Manufacturer
- 1 Local Civic Group
- 2 Soap Manufacturers
- 1 Mail Order House
- 1 Chicago Stock Yard
- 1 Department Store
- 1 Automobile Plant
- 1 Refrigerator Company
- 1 County Home Bureau
- 1 Prepared Food Manufacturer
- 1 Camera and Film Manufacturer
- 1 Syracuse University

TOUR No. IV

The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938

TOPICS TO BE DISCUSSED

TOUR No. I

- Living Standards
- Management in the Home
- Home Planning
- Home Furnishings
- Electrical Equipment
- Home Mechanization
- Health Standards
- Food Storage and Refrigeration
- Public Markets
- Clothing
- Laundry Practice
- Home Accounting and Budgets
- Family Relationships
- Slum Clearance
- Community Housing

TOUR No. II

- Living Standards
- Home Planning
- Home Furnishings
- Home Heating and Sanitation
- Food Planning and Diets
- Public Markets
- Clothing
- Home Accounting and Budgets
- Family Relationships
- Slum Clearance
- Community Housing

TOUR No. III

- City Management
- Living Standards
- Management in the Home
- Home Planning
- Home Furnishings and Equipment
- Electrical Equipment
- Home Mechanization
- Health Standards
- Food Storage and Refrigeration
- Food Planning and Diets
- Clothing
- Home Accounting and Budgets
- Family Relationships
- Community Housing
- The Camera in the Home

TOUR No. IV

The Programme and Topic Details for the Boston Conference on Distribution will not be available until February, 1938

List of organisations to be visited and topics to be discussed on trips A, B, C, and D.

Liste des organisations à visiter et des sujets de discussion des groupes A, B, C et D.

Liste der gelegentlich der Reisen A, B, C und D zu besuchenden Betriebe und der zur Diskussion gestellten Themen.

ORGANIZATIONS TO BE VISITED

TRIP "A"

- 3 Department Stores
- 1 Metropolitan Newspaper
- 1 Business Publications Company

TRIP "C"

- 1 Department Store
- 1 Textile Manufacturer
- 1 Food Manufacturer

TOPICS TO BE DISCUSSED

TRIP "A"

- Public Relations
- "News" and Management
- Mechanized Office Operations

TRIP "C"

- Customer Service
- Customer Liaison
- Package Development

ORGANIZATIONS TO BE VISITED

TRIP "B"

- 3 Department Stores
- 1 Metropolitan Newspaper
- 1 Business Publications Company

TRIP "D"

- 1 Department Store
- 1 Railroad Terminal
- 1 Hotel Management Group

TOPICS TO BE DISCUSSED

TRIP "B"

- Public Relations
- "News" and Management
- Mechanized Office Operations

TRIP "D"

- Customer Service
- Transportation Services
- Public Relations

TENTATIVE SCHEDULE OF "ALL INCLUSIVE" TOUR RATES

SEE "CONSOLIDATED TOURS CHART" FOR TOUR COVERAGE

The following are the "All Inclusive" Tours Rates covering any period between September 5th and October 7th, 1938. Please note that while these rates have been based on prices which are expected to obtain in 1938, they are nevertheless subject to change in the event of unexpected price fluctuations.

Les prix suivants s'entendent "tout compris" pour le période 5 septembre—7 octobre, 1938.
Les tarifs ont été établis sur la base des prix probables pour 1938 et sauf fluctuations imprévues.

Nachstehend die "einschliesslichen" Tourenpreise zu irgend einem Zeitpunkt zwischen dem 5. September und dem 7. Oktober, 1938.

Obleich diese Preise auf der voraussichtlichen Preislage des Jahres 1938 beruhen, bitten wir zu beachten, dass sie im Falle unerwarteter Preisschwankungen unverbindlich sind.

Ref. to Chart on page 8	Tour Days	Minimum Rates Per Person		Medium Rates Per Person		Deluxe Rates Per Person		Ref. to Chart on page 8	Tour Days	Minimum Rates Per Person		Medium Rates Per Person		Deluxe Rates Per Person	
		Prix minimums par personne		Prix moyens par personne		Prix de luxe par personne				Prix minimums par personne		Prix moyens par personne		Prix de luxe par personne	
		Mindestpreise pro Person		Mittlere Preise pro Person		Luxuspreise pro Person				Mindestpreise pro Person		Mittlere Preise pro Person		Luxuspreise pro Person	
Anmerkung zur Karte auf Seite 8	Anzahl der Tage	Single	Double	Single	Double	Single	Double	Anmerkung zur Karte auf Seite 8	Anzahl der Tage	Single	Double	Single	Double	Single	Double
		Simple Einzel	Double Doppel	Simple Einzel	Double Doppel	Simple Einzel	Double Doppel			Simple Einzel	Double Doppel	Simple Einzel	Double Doppel	Simple Einzel	Double Doppel
AT	20	\$233	\$223	\$264	\$252	\$297	\$279	DX	25	322	311	355	341	385	366
AU	24	323	311	358	344	394	374	DY	26	330	319	365	351	398	377
AV	25	333	321	371	354	408	386	DZ	27	338	325	375	362	410	389
AW	26	344	331	381	364	421	339	ET	13	\$167	\$160	\$188	\$180	\$208	\$198
AX	31	380	370	421	403	462	436	EU	17	258	249	281	271	305	293
AY	32	388	377	432	414	475	447	EV	18	268	259	294	281	319	305
AZ	33	396	385	442	424	487	459	EW	19	278	268	303	292	332	318
BT	19	\$225	\$215	\$254	\$242	\$285	\$268	EX	24	314	303	345	331	373	355
BU	23	315	303	348	333	382	363	EY	25	322	310	355	341	385	366
BV	24	325	313	360	344	396	375	EZ	26	330	319	365	340	398	377
BW	25	336	323	371	354	409	388	FT	12	\$159	\$153	\$177	\$170	\$195	\$186
BX	30	372	362	411	393	450	425	FU	16	250	241	271	261	293	281
BY	31	380	370	421	403	462	436	FV	17	260	251	284	271	306	294
BZ	32	388	377	432	414	475	447	FW	18	270	260	293	281	320	306
CT	18	\$217	\$207	\$244	\$232	\$272	\$257	FX	23	306	294	334	321	360	344
CU	22	307	295	338	323	370	351	FY	24	314	301	345	331	373	355
CV	23	318	305	350	333	383	364	FZ	25	322	310	355	340	385	366
CW	24	328	315	360	344	397	376	GT	7	\$102	\$99	\$119	\$115	\$131	\$124
CX	29	364	354	401	383	437	414	GU	11	195	190	212	207	228	219
CY	30	372	362	411	393	450	425	GV	12	206	199	224	217	242	232
CZ	31	380	370	421	403	462	436	GW	13	216	208	234	227	255	244
DT	14	\$175	\$168	\$198	\$190	\$220	\$209	GX	18	252	243	276	267	296	281
DU	18	266	257	292	281	318	304	GY	19	261	251	286	277	308	293
DV	19	276	267	304	292	331	316	GZ	20	269	259	296	287	321	304
DW	20	286	277	314	302	345	329								

The foregoing "All Inclusive" Tour Rates are *Per Person*. The "Single" rates are for one to a room with bath. The "Double" rates are the *Per Person* rates for two to a room, twin beds and bath. The principal differences between the classifications of rates are the hotels available under each classification and the size of the rooms to be furnished.

The rates include landing services at the port of New York, conveyance to hotels, baggage handling, rooms, meals, tips, daytime sightseeing and entertainment, all transportation costs, tours programmes, Congress registration fee of 10 dollars and Congress Banquet charge of 5 dollars, conveyance to ships and re-embarkation services at the port of New York.

For family members who accompany a member of the Congress but who do not participate in the business of the Congress, a registration fee of 5 dollars applies, so for such persons a 5 dollar reduction will be made in the rates quoted above.

Personal charges such as excess baggage, valet and laundry, special room service, evening entertainment, and similar individual charges, are not included in the above rates.

Les tarifs de voyage "tout compris" s'entendent *par personne*. Les prix "simples" s'entendent pour une chambre avec bain. Les prix "doubles" s'entendent *par personne* pour une chambre à deux: lits jumeaux et bain. Les principales différences entre les différents groupes sont dues aux tarifs des hôtels qui varient et à la grandeur des chambres.

Les prix comprennent le service de débarquement au port de New York, le transport aux divers hôtels, la manipulation des bagages, les chambres, les repas, les pourboires, les visites et les réceptions dans la journée, tous frais de transport, les programmes des excursions, la cotisation au Congrès de 10 dollars, le Banquet Congressiste de 5 dollars, le transport aux bateaux et le service de rembarquement au port de New York.

Pour les membres de sa famille qui accompagnent le Congressiste mais ne prennent pas part au Congrès, il y a lieu de payer une cotisation de 5 dollars, c'est à dire une réduction de 5 dollars sur les prix ci-dessus.

Sont exclus des prix ci-dessus les frais pour excédent de bagages, valet, blanchis-

Die vorstehenden "einschliesslichen" Tourenpreise verstehen sich *pro Person*, die "Einzel"-Preise für ein Einzelzimmer mit Bad, die "Doppel"-Preise *pro Person* für ein Doppelzimmer mit Bad. Die Klassifizierung richtet sich in der Hauptsache nach den Hotelpreisen der einzelnen Klassen sowie der Grösse des verlangten Zimmers.

Die Preise schliessen Dienstleistungen bei der Landung in New York, Beförderung zu den Hotels, Gepäckbeförderung, Zimmer, Mahlzeiten, Trinkgelder, Besuch der Sehenswürdigkeiten sowie Zerstreungen während des Tages, alle Beförderungskosten, Tourenprogramme, Kongress-Einschreibe-Gebühr von 10 Dollar, den Beitrag von 5 Dollar für das Kongress-Festessen, Beförderung zu den Schiffen und Dienstleistungen bei der Wiedereinschiffung im New Yorker Hafen ein.

Für Familienangehörige, die ein Kongressmitglied begleiten, jedoch an der Arbeit des Kongresses nicht teilnehmen, ist eine Einschreibegebühr von 5 Dollar zu zahlen; es wird für jeden Angehörigen also eine Ermässigung von 5 Dollar auf die oben angegebenen Preise gewährt.

Private Ausgaben, wie Gepäck-Ueber-

The rates for Tour No. IV to the Boston Conference on Distribution include the Conference Registration Fee of 10.50 dollars, which provides for entrance to the Conference and for two formal luncheons, as well as one set of the complete proceedings of the Conference.

A selection of hotels in New York and Washington are offered delegates subscribing to the trips and tours. A delegate may choose any one for residence in each city under the classification of trip or tour paid for.

NEW YORK CITY

Minimum Rate	Medium Rate
The Taft Hotel	Hotel Commodore
The Wellington	The New Yorker
The New Weston	The Pennsylvania

De Luxe Rate	
The Biltmore	The Plaza
The Waldorf-Astoria	

WASHINGTON D.C.

Minimum Rate	Medium Rate
The Hamilton	The Carlton
The Harrington	The Mayflower
The Wardman Park	The Raleigh
	The Willard

De Luxe Rate	
The Carlton	The Mayflower
The Raleigh	The Willard

Additional hotels may be added later for residence in New York and Washington. On tour, all Congress delegates will stop at the same hotels.

Detailed information regarding cost of return journey from a member's home town to New York can be obtained from any office of the American Express Company or their agents.

The American Express Company are the official travel agents for the Congress and all reservation and payments connected with the Congress trip must be made through this company or their agents.

Further information about the Congress can be obtained on application to the national committee or correspondent of the country in which the intending member resides.

Below will be found a list of national committees and correspondents in the principal countries participating in the Congress.

In the case of persons resident in European countries not appearing on the following list, or in Turkey, applications should be made direct to Mr. U. Baliol Scott, International Committee of Scientific Management, Room 68, Armour House, St. Martins-le-Grand, London, E.C.1, England. Persons resident in all other countries should apply to Mr. N. W. Barnes, Seventh International Management Congress, 347, Madison Avenue, New York City, U.S.A.

AUSTRIA.—Dr. G. Bandat, Oesterreiches Kuratoriums für Wirtschaftlichkeit, Stubenring 8-10, Wien I.

BELGIUM.—Monsieur Robert Caussin, Comité National Belge de l'Organisation Scientifique, 21 Rue des Drapiers, Bruxelles.

BRAZIL.—Instituto de Organizaçao Racional do Trabalho, Rua Senador Feijó, 30-6° an dar, São Paulo.

BULGARIA.—Dr. Ing. T. K. Trendafiloff, Bonot Organisation Scientifique du Travail National Bulgare, Sofia, rue zar Samuil 34.

CZECHOSLOVAKIA.—Dr. Ing. E. Šlechta, Československý Národní Komitét pro Vědeckou Organizaci, Lazarská 7, Praha II.

DENMARK.—Mr. Eiler Alkjaer, Editor, Højbro-plads 21, Copenhagen K.

FRANCE.—Monsieur J. Compagnon, Comité National de l'Organisation Française, 57 Rue de Babylone, Paris VIIe.

GERMANY.—Mr. W. Krueger, Reichswirtschaftskammer, Neue Wilhelmstrasse 9/11, Berlin, N.W.7.

sage, service spécial de chambre, soirées, et autres frais individuels.

Le tarif pour l'excursion N° IV à la Conférence de Distribution de Boston comprend la cotisation de 10 dollars 50 à la conférence qui couvre l'entrée à la conférence et deux déjeuners officiels et la série complète des délibérations de la conférence.

Un choix d'hôtels à New York et Washington est offert aux Congressistes prenant part aux excursions. Les Congressistes peuvent choisir dans chaque ville un quelconque des hôtels de la catégorie qu'ils ont adoptée.

NEW YORK CITY

Tarif minimum	Tarif moyen
The Taft Hotel	Hotel Commodore
The Wellington	The New Yorker
The New Weston	The Pennsylvania

Tarif de luxe	
The Biltmore	The Plaza
The Waldorf-Astoria	

WASHINGTON D.C.

Tarif minimum	Tarif moyen
The Hamilton	The Carlton
The Harrington	The Mayflower
The Wardman Park	The Raleigh
	The Willard

Tarif de luxe	
The Carlton	The Mayflower
The Raleigh	The Willard

Il est possible que quelques hôtels supplémentaires à New York et Washington soient ajoutés ultérieurement. Tous les Congressistes descendront aux mêmes hôtels pendant les excursions.

Tous renseignements concernant le prix du voyage d'aller et retour de la ville du Congressiste à New York seront fournis sur demande par les agents ou agences de l'American Express Company.

Les agents de voyage officiels du Congrès sont représentés par l'American Express Company, et toutes locations et tous paiements de voyage relatifs au Congrès sont à effectuer par l'intermédiaire de l'American Express Company ou de ses agents.

Tous renseignements supplémentaires concernant le Congrès peuvent être obtenus sur demande adressée au comité national ou au correspondant du pays de la personne intéressée.

Liste des comités nationaux et des correspondants des principaux pays prenant part au Congrès est donnée ci-après.

En ce qui concerne les personnes domiciliées en Europe dans des pays non compris dans la liste, ou domiciliées en Turquie, leurs demandes doivent être adressées directement à M. U. Baliol Scott, International Committee of Scientific Management, Room 68, Armour House, St. Martins-le-Grand, Londres, E.C.1, Angleterre. Les demandes de personnes domiciliées partout ailleurs sont à adresser à M. N. W. Barnes, Seventh International Management Congress, 347, Madison Avenue, New York City, Etats-Unis d'Amérique.

GREAT BRITAIN.—Mr. U. Baliol Scott, The British Management Council, Room 68, Armour House, St. Martins-le-Grand, London, E.C.1.

GREECE.—Mr. Th. Charitakis, Hellenic Society of Scientific Management, Rue Emmanuel Benachi 6, Athens.

HOLLAND.—Nederlandsch Instituut voor Efficiency, Willem Witsenplein 6, 's Gravenhage.

HUNGARY.—Monsieur M. de Kelemen, Magyar Racionalizálási Bizottság, Mészáros-Utea 19, Budapest 1.

ITALY.—Ente Nazionale Italiano per l'Organizzazione Scientifica del Lavoro, Via Nazionale 89, Roma.

LITHUANIA.—Mr. V. A. Graicunas, Vaižganto 12 bt 7, Kaunas.

NORWAY.—Mr. B. Hellern, Industriforbundets Rationaliseringskontor A/S, Rådhusgaten 25, Oslo.

POLAND.—Polski Komitet Naukowej Organizacji, Mokotowska 51/53, Warszawa.

fracht, Diener und Wäsche, Extra-Dienstleistungen des Hotelpersonals, Abendzerstreuungen und ähnliche private Ausgaben sind in den obigen Preisen nicht einbegriffen.

Die Preise für Reise Nr. IV zu der Bostoner Konferenz über Vertriebsfragen schliessen die Einschreibgebühr von 10.50 Dollar für die Konferenz ein; diese deckt die Zutrittsgebühr zu der Konferenz, die Kosten von zwei formellen Mittagmahlzeiten sowie ein Exemplar der vollständigen Berichte über die Konferenz.

Den an den Reisen und Touren teilnehmenden Delegierten wird eine Reihe von Hotels in New York und Washington zur Verfügung gestellt. Die Delegierten haben in jeder Stadt die Wahl eines Hotels entsprechend der von ihnen reservierten Klasse für die betreffende Reise bzw. Tour.

NEW YORK CITY

Mindestpreis	Mittlerer Preis
The Taft Hotel	Hotel Commodore
The Wellington	The New Yorker
The New Weston	The Pennsylvania

Luxuspreis	
The Biltmore	The Plaza
The Waldorf-Astoria	

WASHINGTON D.C.

Mindestpreis	Mittlerer Preis
The Hamilton	The Carlton
The Harrington	The Mayflower
The Wardman Park	The Raleigh
	The Willard

Luxuspreis	
The Carlton	The Mayflower
The Raleigh	The Willard

Eventuell werden der Liste später weitere Hotels für den Aufenthalt in New York und Washington hinzugefügt. Unterwegs wohnen sämtliche Delegierten in demselben Hotel.

Betreffs der Kosten für die Rückfahrkarten von dem Wohnort eines Mitgliedes nach New York sind weitere Auskünfte in allen Zweigstellen der American Express Company bzw. bei ihren Vertretungen erhältlich.

Die American Express Company ist zum offiziellen Reisebüro für den Kongress ernannt; alle mit der Reise zum Kongress verbundenen Reservierungen und Zahlungen sind daher durch diese Gesellschaft bzw. ihre Vertretungen zu veranlassen.

Weitere Auskunft über den Kongress erteilt auf Wunsch der Landesausschuss bzw. der Korrespondent in dem Staate, in dem der Interessent seinen Wohnsitz hat.

In nachstehender Liste sind die Landeskomitees bzw. Vertreter in den hauptsächlichsten am Kongress teilnehmenden Ländern aufgeführt.

Personen, die ihren Wohnsitz in einem auf nachstehender Liste nicht genannten europäischen Lande oder in der Türkei haben, wollen sich direkt an Mr. U. Baliol Scott, International Committee of Scientific Management, Room 68, Armour House, St. Martins-le-Grand, London, E.C.1, England, wenden. Personen aus allen übrigen Ländern wollen mit Mr. N. W. Barnes, Seventh International Management Congress, 347, Madison Avenue, New York City, U.S.A., in Verbindung treten.

ROUMANIA.—Ing. P. P. Dolfu, Institutul Românesc de Organizare Stiintifică a Muncii, Strada Clemenceau No. 6, București III.

SPAIN.—Senor Jose Mallart, Comité Nacional de Organización Científica del Trabajo, Alberto Aguilera 25, Madrid.

SWEDEN.—Mr. O. Kaernekull, Svenska Nationalkommittén För Rationell Organisation, Malmorgsgatan 10, Stockholm 16.

SWITZERLAND (French).—Professor R. de Valliere, Betriebswissenschaftliches Institut, Eidgenössische Technische Hochschule, Zurich.

SWITZERLAND (German).—Monsieur Charles Burki, Commission Romande de Rationalisation, Avenue Peschier 30, Geneve.

U.S.A.—Mr. N. W. Barnes, Seventh International Management Congress, 347 Madison Avenue, New York City.

YUGOSLAVIA.—Dr. Podhorsky, Comité National Yougoslave d'Organisation Scientifique du Travail, Washingtonov trg 3, Zagreb.